

Số: **33** /QĐ-VPF

Hà Nội, ngày 15 tháng 12 năm 2016

## QUYẾT ĐỊNH

V/v ban hành Điều lệ trận Siêu Cúp bóng đá quốc gia 2016

- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần bóng đá chuyên nghiệp Việt Nam thông qua ngày 05/12/2011;
  - Căn cứ Quy chế bóng đá chuyên nghiệp Việt Nam hiện hành;
  - Căn cứ kế hoạch tổ chức các giải bóng đá chuyên nghiệp Quốc gia năm 2016;
  - Căn cứ công văn số 1551/LĐBĐVN, ngày 15/12/2016 của LĐBĐVN về việc phê duyệt Điều lệ trận Siêu Cúp bóng đá quốc gia năm 2016;
- Theo đề nghị của ông Trưởng phòng tổ chức thi đấu,

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1:** Ban hành Điều lệ trận Siêu Cúp bóng đá quốc gia năm 2016 (kèm theo quyết định này).

**Điều 2:** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

**Điều 3:** Trưởng phòng Hành chính nhân sự, Trưởng phòng Tổ chức thi đấu, các thành viên Ban tổ chức, các tiểu ban chức năng, giám sát, trọng tài, các CLB tham dự trận đấu và thành viên liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Lãnh đạo LĐBĐVN (để b/c);
- HĐQT Công ty (để b/c);
- Lưu: VT, TCTĐ.



**TỔNG GIÁM ĐỐC**

**Cao Văn Chóng**

**LIÊN ĐOÀN BÓNGĐÁ VIỆT NAM**

Số: *1551* /LĐBĐVN-TCTĐ  
V/v: phê duyệt Điều lệ trận đấu Siêu cúp bóng đá  
Quốc gia 2016

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

*Hà Nội, ngày 15 tháng 12 năm 2016*

Kính gửi: Công ty cổ phần bóng đá chuyên nghiệp Việt Nam

Liên đoàn bóng đá Việt Nam nhận được công văn số 428/VPF-TCTĐ của Công ty CP bóng đá chuyên nghiệp Việt Nam ngày 02/12/2016 về việc báo cáo kế hoạch và đề nghị phê duyệt Điều lệ trận Siêu cúp bóng đá Quốc gia 2016.

Sau khi xem xét dự thảo, Liên đoàn bóng đá Việt Nam chấp thuận phê duyệt Điều lệ trận đấu Siêu cúp bóng đá Quốc gia năm 2016. Liên đoàn bóng đá Việt Nam đề nghị Công ty cổ phần bóng đá chuyên nghiệp Việt Nam và Ban tổ chức đảm bảo tốt công tác tổ chức, an ninh - an toàn cho trận đấu.

Trân trọng.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Thường trực BCH LĐBĐVN (để b/c);
- Lưu VT, TCTĐ.



**Lê Hoài Anh**

# ĐIỀU LỆ

## SIÊU CÚP BÓNG ĐÁ QUỐC GIA NĂM 2016

### A. ĐIỀU LỆ KỸ THUẬT

#### I. TÊN CỦA TRẬN ĐẤU

##### 1.1 Tên tiếng Việt

**SIÊU CÚP BÓNG ĐÁ QUỐC GIA – CÚP THACO NĂM 2016**

##### 1.2 Tên tiếng Anh:

**THACO SUPER CUP 2016**

##### 1.3 Đơn vị tài trợ:

Công ty Cổ phần ô tô Trường Hải (THACO).

**1.4 Đơn vị tổ chức trận đấu:** Công ty Cổ phần bóng đá chuyên nghiệp Việt Nam (Công ty CP BĐCNVN) và Báo Tiền Phong đồng tổ chức trận đấu.

#### II. THÀNH PHẦN, ĐỐI TƯỢNG THAM DỰ

##### 2.1 Ban tổ chức (BTC) trận đấu

Công ty CP BĐCNVN ra quyết định thành lập BTC trận đấu. BTC trận đấu là tổ chức có thẩm quyền cao nhất trực tiếp chỉ đạo, điều hành, giải quyết các công việc liên quan đến trận đấu và công bố kết quả của trận đấu.

##### 2.2 Các giám sát và trọng tài

###### 2.2.1 Giám sát

###### 2.2.1.1 Giám sát trận đấu:

- Giám sát trận đấu do Công ty CP BĐCNVN đề xuất LĐBĐVN bổ nhiệm.
- Giám sát trận đấu khi được phân công làm nhiệm vụ có trách nhiệm tuân thủ các quy định cụ thể đối với Giám sát trận đấu tại Quy chế bóng đá chuyên nghiệp (BĐCN) hiện hành, Quy chế tổ chức và hoạt động của Giám sát trận đấu và Điều lệ trận đấu.

###### 2.2.1.2 Giám sát trọng tài:

Giám sát trọng tài do Ban trọng tài đề xuất LĐBĐVN bổ nhiệm.

##### 2.2.2 Trọng tài và trợ lý trọng tài

- Đạt trình độ chuyên môn, thể lực và kiểm tra sức khỏe theo quy định; do Ban trọng tài Liên đoàn bóng đá Việt Nam (LĐBĐVN) đề xuất và được LĐBĐVN chấp thuận.
- Trọng tài và trợ lý trọng tài làm nhiệm vụ tại các trận đấu do Ban trọng tài đề xuất LĐBĐVN phân công, bổ nhiệm.

##### 2.3 Đối tượng tham dự

- CLB Hà Nội T&T: Vô địch giải bóng đá VĐQG – Toyota 2016.
- CLB Than Quảng Ninh: Đoạt Cúp quốc gia – Kienlongbank 2016.

##### 2.4 Đơn vị đăng cai tổ chức trận đấu:

- Do CLB Hà Nội T&T đăng cai tổ chức.

- CLB Hà Nội T&T có trách nhiệm phối hợp với các cơ quan chức năng tại địa phương thành lập BTC địa phương; chịu trách nhiệm hoàn toàn về công tác tổ chức và đảm bảo an ninh, an toàn tại trận đấu.

- Thành phần BTC địa phương phải có đầy đủ các đại diện: Lãnh đạo CLB Hà Nội T&T, cán bộ phụ trách chuyên môn, chỉ huy lực lượng công an cấp thành phố, y tế, tuyên truyền, kiểm soát quân sự và các thành phần khác nếu cần thiết.

- Có trách nhiệm tuân thủ các quy định theo Quy chế BĐCN hiện hành.

### **III. QUY ĐỊNH VỀ ĐĂNG KÝ THAM DỰ**

**3.1 Đối với Huấn luyện viên:** Huấn luyện viên trưởng và trợ lý huấn luyện viên phải đáp ứng tiêu chuẩn theo Điều 29 Quy chế BĐCN hiện hành.

#### **3.2 Đối với cầu thủ**

##### **3.2.1 Được thi đấu:**

- Là cầu thủ chuyên nghiệp hoặc cầu thủ đào tạo, tập nghề; có quốc tịch Việt Nam hoặc quốc tịch nước ngoài;

- Tính đến ngày tổ chức trận đấu đã đủ 16 tuổi (tính theo ngày sinh);

- Có giấy chứng nhận sức khỏe (bao gồm cả chụp chiếu lồng ngực) do bệnh viện đa khoa cấp tỉnh trở lên xác nhận đủ sức khỏe để thi đấu bóng đá chuyên nghiệp;

- Được CLB Hà Nội T&T và CLB Thanh Quang Ninh đưa vào danh sách đăng ký thi đấu hợp lệ theo quy định của Quy chế BĐCN hiện hành và được LĐBĐVN xác nhận đủ tư cách thi đấu.

##### **3.2.2 Không được thi đấu:**

Những cầu thủ đang trong thời gian bị đình chỉ, cấm thi đấu theo quyết định kỷ luật của LĐBĐVN hoặc quyết định kỷ luật của CLB đã được LĐBĐVN chấp thuận.

**\*Lưu ý:** Trong bất kỳ trường hợp nào, nếu CLB sử dụng cầu thủ không đủ tư cách tham gia thi đấu thì CLB và cầu thủ đó sẽ bị xử lý theo Quy định về kỷ luật của LĐBĐVN.

#### **3.3 Trang phục thi đấu**

Báo Tiền Phong sẽ hỗ trợ kinh phí 10.000.000đ/CLB (Mười triệu đồng) để may trang phục thi đấu, hai CLB phải may trang phục theo mẫu do BTC cung cấp.

#### **3.4 Đăng ký thi đấu và hồ sơ đăng ký thi đấu**

##### **3.4.1 Số lượng:**

Trong danh sách đăng ký, mỗi đội bóng được đăng ký tối đa 10 quan chức, cán bộ (bao gồm cả HLV) và tối đa 30 cầu thủ; trong đó, có:

- Tối thiểu 20 cầu thủ có hợp đồng cầu thủ chuyên nghiệp;

- Tối đa 5 cầu thủ có hợp đồng đào tạo, tập nghề (nếu có);

- Tối đa 4 cầu thủ nước ngoài có tên trong danh sách đăng ký AFC Champions League và/hoặc AFC Cúp năm 2017; trong đó tối thiểu 1 cầu thủ nước ngoài quốc tịch Châu Á (kể cả Australia);

- Tối đa 1 cầu thủ Việt Nam gốc nước ngoài.

##### **3.4.2 Đăng ký trận đấu:**

- Trong trận đấu, CLB được quyền đăng ký:

+ Tối đa 7 quan chức (bao gồm HLV).

+ Tối đa 20 cầu thủ (11 chính thức và 9 dự bị), và chỉ được phép thay thế tối đa 3 cầu thủ.

+ Tối đa 2 trong tổng số 4 cầu thủ nước ngoài trong danh sách tối đa 20 cầu thủ đăng ký trận đấu.

- Trong mọi thời điểm của trận đấu, mỗi CLB chỉ được phép sử dụng tối đa 2 cầu thủ nước ngoài thi đấu trên sân.

### 3.4.3 Hồ sơ đăng ký thi đấu:

#### 3.4.3.1 Mẫu hồ sơ: Theo mẫu của Công ty CP BĐCN Việt Nam, bao gồm:

- Danh sách quan chức, cán bộ, HLV và cầu thủ: tên, ngày tháng năm sinh, quốc tịch, số hộ chiếu, vị trí, chiều cao, cân nặng, số áo (đối với cầu thủ) và CLB trước đây của cầu thủ, có chữ ký xác nhận của Chủ tịch hoặc Giám đốc điều hành CLB;

- Bản sao chứng minh nhân dân và hộ chiếu còn thời hạn ít nhất một năm của từng thành viên có tên trong danh sách đăng ký;

- Hai quyển sổ đăng ký có chữ ký của từng cầu thủ và được xác nhận của CLB;

- Hợp đồng của CLB với HLV và cầu thủ;

- Phiếu đăng ký HLV trưởng, trợ lý HLV, cầu thủ (đối với HLV: CLB gửi kèm bản sao công chứng bằng cấp của HLV);

- Giấy khám sức khỏe của từng cầu thủ;

- Đề nghị cấp ITC đối với cầu thủ nước ngoài mới (nếu có);

- Giấy phép lao động đối với lao động là người nước ngoài (quan chức, HLV và cầu thủ);

- Đăng ký trang phục thi đấu;

- Hai ảnh màu cỡ 12x18 chụp toàn CLB mặc trang phục chính và phụ;

- Bốn ảnh cá nhân cỡ 4x6 mới nhất;

- Cam kết chống tiêu cực và chấp hành Luật, Quy chế, Điều lệ Giải.

#### 3.4.3.2 Gửi hồ sơ:

- Tất cả hồ sơ đều phải được gửi bằng bản gốc về Công ty CP BĐCN VN:

Thời hạn: **trước 17h00 ngày 17/12/2016.**

Địa chỉ nhận: **Phòng Tổ chức Thi đấu - Công ty CP BĐCN VN - Tòa nhà Trung Tâm Đào Tạo Bóng đá trẻ - Đường Lê Quang Đạo - Phường Phú Đô - Quận Nam Từ Liêm - Hà Nội. ĐT: 04.37858457/58, Fax: 04.37858460/62.**

- Bản fax từ CLB về Công ty CP BĐCNVN chỉ có giá trị đăng ký tạm thời.

## IV. TỔ CHỨC THI ĐẤU

### 4.1 Thời gian thi đấu: Ngày 29/12/2016

- Giờ khai mạc: 16h00

- Giờ thi đấu: 16h15

### 4.2 Sân thi đấu: Sân vận động Hàng Đẫy – TP. Hà Nội

### 4.3 Phương thức thi đấu:

Hai đội thi đấu theo thể thức loại trực tiếp một trận,

Nếu sau 90 phút thi đấu chính thức tỷ số hoà, sẽ thi đấu luân lưu 11m để xác định đội thắng.

Đội thắng đoạt Siêu Cúp bóng đá Quốc gia 2016.

### 4.4 Luật thi đấu và các quy định khác

Áp dụng Luật thi đấu của IFAB, Quy chế BĐCN hiện hành, Quy định về kỷ luật của LĐBĐVN và những bổ sung, sửa đổi mới nhất của các văn bản này do LĐBĐVN ban hành.

### 4.5 Trường hợp CLB không đăng ký đội bóng, bỏ không tham gia trận đấu Siêu Cúp:

Sẽ chịu hình thức kỷ luật theo Điều 70 Quy định về kỷ luật của LĐBĐVN.

### 4.6 Bóng thi đấu: Bóng Động lực do Công ty CP BĐCN VN cung cấp.

#### **4.7 Quy định về kỷ luật**

- Ban Kỷ luật LDBĐVN có đầy đủ thẩm quyền xử lý vi phạm của tất cả các thành viên tham dự trận đấu.

- Văn bản, điều luật áp dụng: Quy định về kỷ luật của LDBĐVN.

- Hiệu lực của Quyết định kỷ luật và Thẻ đỏ trực tiếp tại trận Siêu Cúp QG 2016 có hiệu lực thực thi đối với thành viên vi phạm/cầu thủ kể từ trận đấu đầu tiên tại mùa giải BDCN Quốc gia năm 2017 mà thành viên/cầu thủ đó tham gia.

#### **4.8 Quy định về khiếu nại**

##### **4.8.1 Thủ tục khiếu nại và giải quyết khiếu nại**

Thủ tục khiếu nại và giải quyết khiếu nại đối với quyết định kỷ luật, quyết định giải quyết tranh chấp của trận đấu tuân thủ các quy định cụ thể trong Quy định về kỷ luật của LDBĐVN hiện hành.

##### **4.8.2 Đối với các khiếu nại về trận đấu**

4.8.2.1 Không được khiếu nại đối với các quyết định của trọng tài trong trận đấu về: Bàn thắng hay không bàn thắng, việt vị hay không việt vị, phạt đền hay không phạt đền

4.8.2.2 Mọi khiếu nại về các vấn đề khác (ngoài điểm 4.8.2.1) đều phải lập thành văn bản và gửi tới BTC trận đấu thông qua Giám sát trận đấu chậm nhất 2 tiếng sau khi trận đấu kết thúc; Giám sát trận đấu phải báo cáo cho BTC trận đấu ngay sau khi nhận được khiếu nại.

4.8.3.3 Nếu khiếu nại không có căn cứ hoặc không đúng quy định, Ban Kỷ luật LDBĐVN sẽ xem xét và có thể có hình thức xử lý đối với đội bóng khiếu nại.

### **B. QUY ĐỊNH VỀ TÀI CHÍNH**

#### **V. BẢO TIỀN PHÒNG CHI**

##### **5.1 Giải thưởng:**

- |  |              |
|--|--------------|
| - Đội thắng: Cúp, bảng danh vị, huy chương và giải thưởng: | 300.000.000đ |
| - Đội thua: Bảng danh vị, kỷ niệm chương và giải thưởng:   | 200.000.000đ |
| - Cầu thủ ghi bàn thắng đầu tiên của trận đấu:             | 10.000.000đ  |
| - Cầu thủ xuất sắc nhất trận đấu:                          | 10.000.000đ  |

**5.2 Tiền ăn, ở, di chuyển và tiền làm nhiệm vụ** của các thành viên BTC giải, cán bộ chuyên môn trận Siêu Cúp (có quy định tài chính riêng, theo danh sách do Công ty CPBĐCN VN triệu tập).

##### **5.3 Hỗ trợ kinh phí di chuyển:**

- Hỗ trợ CLB Than Quảng Ninh 50.000.000đ (năm mươi triệu đồng).

##### **5.4 Chi phí truyền hình, hợp báo, tuyên truyền về giải.**

#### **VI. CÔNG TY CỔ PHẦN BÓNG ĐÁ CHUYÊN NGHIỆP VIỆT NAM CHI:**

Tiền ăn, ở, di chuyển và tiền làm nhiệm vụ cho giám sát trận đấu, giám sát trọng tài, trọng tài làm nhiệm vụ trận Siêu Cúp (có quy định tài chính riêng, theo danh sách được phân công làm nhiệm vụ).

#### **VII. ĐƠN VỊ ĐĂNG CAI - CLB HÀ NỘI T&T:**

- Chi phí tổ chức trận đấu: Sân thi đấu, điện chiếu sáng, công tác ghi hình kỹ thuật (6 thẻ nhớ), điện, nước, âm thanh, lực lượng an ninh, bảo vệ, soát vé, nhật bóng, y tế... (Bảo Tiền Phong sẽ có hợp đồng tổ chức trận đấu riêng với CLB).

- Chi phí cho công tác tổ chức Lễ khai mạc và Lễ trao thưởng sau trận đấu.

- Chi tiền làm nhiệm vụ cho các thành viên BTC địa phương.

### Chế độ vé, thẻ:

- Do CLB Hà Nội T&T phát hành (Theo mẫu của BTC).
- CLB Hà Nội T&T có trách nhiệm cung cấp giấy mời, cụ thể như sau:
  - + Bộ VHTT&DL và LĐBĐVN: 10 VIP, 40 vé mời A
  - + Công ty CP BĐCNVN: 5 VIP, 30 vé mời A
  - + Công ty Cổ phần Tiên Phong: 5 VIP, 50 vé mời A và 200 vé mời B,C,D
  - + Mỗi CLB: 40 vé mời (1 VIP và 39 vé mời A)
  - + Giám sát, trọng tài: 2 vé mời/người.

### C. QUY ĐỊNH VỀ SỬA ĐỔI ĐIỀU LỆ

Chỉ có Công ty Cổ phần bóng đá Chuyên nghiệp Việt Nam mới có quyền bổ sung, sửa đổi Điều lệ này bằng các thông báo cụ thể, sau khi được Liên đoàn bóng đá Việt Nam xem xét, thông qua.

**CÔNG TY CPBĐCN VIỆT NAM**  
**TỔNG GIÁM ĐỐC**



**Cao Văn Chóng**